

D.Sieczkowski, współpraca: A.Volfová

# **Rozmówki czesko-polskie dla uczniów i studentów**

wydanie pierwsze  
8500 zwrotów  
ponad 80 tematów

Pełną wersję można zamówić na stronie  
[www.darlex.pl](http://www.darlex.pl)  
Cena: 3,69 zł (zawiera 23% VAT)

## SPIS TREŚCI

### 1. PODRÓŻOWANIE:

1.1. Podróż samochodem	5
1.2. Podróż pociągiem	6
1.3. Podróż samolotem	7
1.4. Podróż statkiem	9
1.5. Komunikacja miejska	9
1.6. Autostop	10
1.7. Na granicy	10
1.8. Zakwaterowanie	11
1.9. Kemping	12
1.10. Taksówka	13

### 2. ŻYCIE RODZINNE:

2.1. Rodzina	14
2.2. Mieszkanie	15
2.3. Czynności codzienne	17
2.4. Kłopoty	21
2.5. Kłótnia	23
2.6. Narzekanie	25

### 3. ŻYCIE TOWARZYSKIE:

3.1. Zwroty grzecznościowe	27
3.2. Zapoznavanie się	27
3.3. O sobie – rozszerzone	28
3.4. Pożegnanie	29
3.5. Porozumiewanie się	30
3.6. Wyrażanie opinii	30
3.7. Plotkowanie	33
3.8. Wygląd	35
3.9. Pochwała	36
3.10. Krytyka	37
3.11. Przyjaźń	39
3.12. Spotkanie	40
3.13. Humor	41

### 4. NA CO DZIEŃ:

4.1. Telefon	42
4.2. Natogi	44
4.3. Potrzeby fizjologiczne	45
4.4. Zdrowie	46
4.5. Sport	49
4.6. Rywalizacja	50
4.7. Rozrywka	51
4.8. Szkoła	53
4.9. Podrywanie	55
4.10. Zakupy	57
4.11. W urzędzie	58
4.12. Jedzenie	59
4.13. Picie	61
4.14. Polecenia	62
4.15. Poczta	64

### 5. ŚWIAT ABSTRAKCJI:

5.1. Charakter	65
5.2. Czas	67
5.3. Inteligencja	68
5.4. Prawda i kłamstwo	70
5.5. Pamięć	72
5.6. Śmierć	72
5.7. Tajemnica	73
5.8. Wiedza	74
5.9. Wyjaśnienia	76
5.10. Zmysły	77

## **6. BEZPIECZEŃSTWO**

6.1. Bójka	79
6.2. Pogróżki	80
6.3. Ostrzeżenie	81
6.4. Policja	82
6.5. Przesłuchanie	84
6.6. Rozmówki dla przestępców	88
6.7. Sąd	89
6.8. Strzelectwo	91
6.9. Służby specjalne	92
6.10. Śledztwo	93
6.11. Terroryzm	95
6.12. Więzienie	96
6.13. Wojsko	97

## **7. UCZUCIA**

7.1. Gniew	99
7.2. Miłość	100
7.3. Niepewność	101
7.4. Radość	102
7.5. Smutek	102
7.6. Strach	103
7.7. Zaskoczenie	104
7.8. Inne uczucia	106

## **8. JĘZYK BIZNESU:**

8.1. Pieniądze	108
8.2. Praca	110
8.3. Negocjacje	115
8.4. Różne zwroty	117

## **9. PYTANIA OGÓLNE**

<b>10. NIEZAKLASYFIKOWANE</b>	<b>129</b>
-------------------------------	------------

## 1. PODRÓŻOWANIE

### 1.1 PODRÓŻ SAMOCHODEM

Auto nechce nastartovat	Samochód nie chce zapalić
Auto potřebuje opravit	Potrzebuję oddać samochód do naprawy
Brzdi!	Hamuj!
Budeme se střídat v řízení	Będziemy się zmieniać (za kierownicą)
Chci jenom projet...	Chcę tylko przejechać...
Chtěl bych dopumpovat pneumatiky	Chciałbym dopompować opony
Čí to je auto?	Czy to samochód?
Couvej	Cofaj
Dá se tady někde zaparkovat?	Można tu gdzieś zaparkować?
Dochází nám benzin	Kończy nam się benzyna
Došel nám benzin	Skończyła nam się benzyna
Dostal jsem botičku	Założyli mi blokadę (na koło)
Dostal jsem čtyři trestné body	Dostałem cztery punkty karne
Dostaneme se tam autem?	Dojedziemy tam samochodem?
Jak se tady řadí zpátečka?	Jak się wrzuca wsteczny?
Jdu nastartovat auto	Idę zapalić auto
Jdu pro auto	Idę po samochód
Je to hlídané parkoviště?	Czy to parking strzeżony?
Je to pohodlný vůz	Jest wygodny
Je tu myčka?	Czy jest tutaj myjnia?
Je tu někde čerpací stanice?	Czy jest tu gdzieś w pobliżu stacja benzynowa?
Jeď pomaleji	Jedź wolniej
Jeď rovně!	Jedź prosto!
Jeď rychleji	Jedź szybciej
Jel na červenou	Jechał na czerwonym świetle
Jsem začátečník	Jestem początkujący
Kde je nejbližší čerpací stanice?	Gdzie jest najbliższa stacja benzynowa?
Kde máš auto?	Gdzie masz samochód?
Kde mohu tankovat?	Gdzie mogę zatankować?
Kde můžu zaparkovat?	Gdzie mogę zaparkować?
Kdo řídil?	Kto prowadził?
Kdo tě učil řídit?	Kto cię uczył jeździć?
Kolik stojí hodina parkování	Ile kosztuje godzina parkowania/postoju?
Má malou spotřebu	Mało pali/Zużywa mało paliwa
Mám řídit?	Mam prowadzić?
Máš auto?	Masz auto/samochód?
Měl bys nabrat benzin	Powinieneś zatankować
Mohu si půjčit tvé auto?	Mogę pożyczyć twój samochód?
Mohu si sednout dopředu?	Mogę usiąść z przodu?
Mohu si sednout dozadu?	Mogę usiąść z tyłu?
Mohu si tu nechat auto?	Czy mogę tu zostawić auto?
Musíme doplnit palivo	Musimy uzupełnić paliwo
Musíme šetřit palivem	Musimy oszczędzać paliwo
Můžeme na chvílku zastavit?	Czy możemy zatrzymać się na chwilę?
Můžeš vypnout klimatizaci?	Możesz wyłączyć klimatyzację?
Můžu tady parkovat?	Mogę tu parkować?
Nasadili mi na auto botičku	Założyli mi blokadę na koło
Nasedám do auta	Wsiadam do auta
Nemám brzdy!	Nie mam hamulców!
Neumím řídit	Nie umiem prowadzić
Odboč sem	Skręć tu/tutaj
Odboč vlevo	Skręć w lewo
Plnou nádrž!	Do pełna!
Pojedeme mým autem	Pojedziemy moim samochodem
Pojedu autem	Pojadę samochodem
Pokazilo se mi auto	Zepsuł mi się samochód
Pořebuji doplnit olej	Muszę uzupełnić olej
Potom jsem zabočila doleva	Potem skręciłam w lewo
Potřebuji natankovat	Potrzebuję zatankować
Překročil jste dovolenou rychlost	Przekroczył pan dozwoloną prędkość
Přeřad' rychlost	Zmień bieg

Přidej!	Gazu!
Přijeli jsme autem	Przyjechaliśmy autem/samochodem
Připoutej se	Zapnij pasy
Proč jedeš tak rychle?	Dlaczego jedziesz tak szybko?
Radši zpomal	Lepiej zwolnij
Rozsviř světla	Włącz światła
Sebrali mi řidičák	Zabrali mi prawo jazdy
Šetři na auto	Oszczędza na samochód
Složili jsme se na benzín	Złożyliśmy się na benzynę
Strhni to do prava	Odbij w prawo (kierownicą)
Tady je parkování zakázáno	Tutaj nie wolno parkować
Tady nemůžeme parkovat	Nie możemy tutaj parkować
To auto je půjčené	Ten samochód jest wypożyczony
To auto je radost řídit	Ten samochód prowadzi się z przyjemnością
Umíš řídit?	Umiesz prowadzić?
Umyl jsi auto?	Umyłeś samochód?
Už můžeme jet?	Możemy już jechać?
Vypni motor	Wyłącz silnik
Zajeď ke kraji	Zjedź na pobocze
Zajedu ke krajnici	Zjadę na pobocze
Zařaď rychlost	Wrzuć bieg
Zastav!	Zatrzymaj się!
Zastavím u benzinky	Zatrzymam się na stacji benzynowej
Zatrub!	Zatrąb!

## 1.2 PODRŮŽ POCIÁGIEM

Chtěl bych si rezervovat místo u okna	Chciałbym zarezerwować miejsce przy oknie
Doprovodím tě na vlak	Odprowadzę cię na pociąg
Doženeme zpoždění?	Nadrobimy spóźnienie?
Dvě jednoduché jízdenky, prosím	Poproszę dwa bilety w jedną stronę
Dvě zpáteční jízdenky, prosím	Poproszę dwa bilety powrotne
Hledám průvodčího	Szukam konduktora
Jak dlouho trvá cesta?	Jak długo trwa podróż?
Jak dlouho tu vlak bude stát?	Jak długo trwa postój pociągu?
Je tady volno?	Wolne?
Je to oddělení pro nekuřáky?	Czy to przedział dla niepalących?
Je to přímý vlak?	Czy to pociąg bezpośredni?
Je to rychlík?	Czy to pociąg pospieszny?
Je tohle vlak do...?	Czy to pociąg do...?
Jízdenku do druhé třídy, prosím	Poproszę bilet drugiej klasy
Předložte jízdenky, prosím!	Poproszę bilety do kontroli!
Jsem ve vlaku	Jestem w pociągu
Kam jede tento vlak?	Dokąd jedzie ten pociąg?
Kde je jídelní vůz?	Gdzie jest wagon restauracyjny?
Kde je nejbližší nádraží?	Gdzie jest najbliższy dworzec?
Kde je pokladna?	Gdzie jest kasa?
Kde je třetí nástupiště?	Gdzie jest trzeci peron?
Kde je úschovna zavazadel?	Gdzie jest przechowalnia bagażu?
Kde mohu koupit jízdenky?	Gdzie mogę kupić bilety?
Kde musím přestupovat?	Gdzie muszę się przesiąść?
Kde to jsme?	Gdzie jesteřmy?
Kdy budeme v...?	O której będziemy w...?
Kdy jede další vlak?	Kiedy jedzie następny pociąg?
Kdy jede vlak do Prahy?	Kiedy/O której jedzie pociąg do Prahy?
Kolik stojí lístek do Prahy?	Ile kosztuje bilet do Prahy?
Mám místenku	Mam miejscówkę
Mám nárok na slevu?	Czy przysługuje mi zniżka?
Mohli bychom si vyměnit místa?	Czy moglibyřmy zamienić się miejscami?
Mohu koupit jízdenku ve vlaku?	Czy mogę kupić bilet w pociągu?
Mohu tady koupit místenku?	Czy mogę tutaj kupić miejscówkę?
Musím přestupovat?	Czy muszę się przesiadać?
Musíme spěchat na vlak	Musimy pospieszyć się na pociąg
Musíme stihnout vlak v osm	Musimy zdążyć na pociąg o ósmej
Můžeš mi ukázat mé místo?	Czy możesz mi wskazać moje miejsce?
Na přířtí stanici vystupujeme	Wysiadamy na następnej stacji
Nechci zmeřkat vlak	Nie chcę się spóźnić na pociąg

Nějaká závada na trati  
Nestihl jsem vystoupit  
Pojedeme vlakem  
Pokladna je zavřena  
Pomůžeš mi nahoru s kufrem?  
Přijede náš vlak na čas?  
Propásl jsem spoj  
Rád bych si koupil jízdenku  
Rád jezdím vlakem  
Staví ten vlak v...?  
Ten vlak jede jen v neděli  
Tento vlak zde jízdu končí  
Ujel mi vlak  
V kolik hodin jede ten vlak?  
V zadní části vlaku  
Vede lůžkové vozy?  
Vlak má přímé vozy do Vídně  
Vlak má zpoždění  
Vlak mi ujel  
Vlak mi ujel před nose  
Vlak odjíždí v 17 hod.  
Vlak přijel načas  
Vlakem je to bezpečnější  
Všechna místa jsou obsazena  
Ze které koleje odjíždí vlak do Prahy?

Jakaś awaria na trasie/szlaku  
Przegapiłem swoją stację  
Pojedziemy pociągiem  
Kasa jest zamknięta  
Możesz mi pomóc dać walizkę na górę?  
Czy nasz pociąg przyjedzie punktualnie?  
Uciekł mi pociąg/Spóźniłem się na pociąg  
Chciałbym kupić bilet  
Lubię jeździć pociągiem  
Czy ten pociąg zatrzymuje się w...?  
Ten pociąg jeździ tylko w niedzielę  
Pociąg kończy bieg  
Uciekł mi pociąg  
O której godzinie jedzie ten pociąg?  
Z tyłu pociągu/Z tyłu składu  
Czy pociąg prowadzi wagony sypialne?  
Pociąg prowadzi wagony bezpośrednie do Wiednia  
Pociąg jest opóźniony  
Uciekł mi pociąg  
Pociąg uciekł mi sprzed nosa  
Pociąg odjeżdża o siedemnastej  
Pociąg przyjechał punktualnie  
Pociągiem jest/będzie bezpieczniej  
Wszystkie miejsca są zajęte  
Z którego toru odjeżdża pociąg do Pragi?

### 1.3 PODRÓŻ SAMOLOTEM

Budeme přistávat  
Budou nás čekat na letišti  
Byly to dva červené kufry  
Celé letadlo pro sebe  
Co mám říct pilotům?  
Jak dlouho trvá let?  
Jak se dostanu na letiště?  
Jak vysoko letíme?  
Jaká je maximální váha zavazadel na osobu?  
Jde o jednoho z pasažerů  
Je na palubě někdo, kdo umí řídit letadlo?

Je pití v ceně letenky?  
Je to let s mezipřistáním?  
Je to přímý let?  
Jede na letiště autobus?  
Ještě jsem nikdy neletěl letadlem  
Jsem druhý pilot  
Jsme moc nízko!  
Kapitán prosí o zapnutí pásů  
Kde je pytlík na zvracení?  
Kde mohu oznámit ztrátu zavazadel?  
Kde si mohu nechat zabalit zavazadla?  
Kde si mohu vyzvednout zavazadla?  
Kdo řídí letadlo?  
Kdy bude mezipřistání?  
Kdy doletíme k cíli?  
Kdy letadlo přiletí do Prahy?  
Kdy letí další letadlo?  
Kdy letí letadlo?  
Kdy se musím odbavit?  
Klesáme!  
Kolik je stornovací poplatek?  
Kolik se platí za zavazadla nad váhu?  
Kolik stojí letenka turistickou třídou?  
Kolik stojí letenka v první třídě?  
Kolik to váží?  
Které dny létá letadlo do Prahy?  
Let má hodinu zpoždění

Będziemy lądować  
Będą na nas czekać na lotnisku  
Miałem dwie czerwone walizki  
Cały samolot dla siebie  
Co mam powiedzieć pilotom?  
Jak długo trwa lot?  
Jak dotrzeć na lotnisko?  
Jak wysoko lecimy?  
Jaka jest maksymalna waga bagażu na osobę?  
Chodzi o jednego z pasażerów  
Czy jest na pokładzie ktoś, kto umie pilotować samolot?  
Czy napoje są wliczone w cenę?  
Czy to lot z międzylądowaniem?  
Czy to lot bezpośredni?  
Czy na lotnisko kursują autobusy?  
Jeszcze nigdy nie leciałem samolotem  
Jestem drugim pilotem  
Jesteśmy za nisko!  
Kapitan prosi o zapięcie pasów  
Gdzie jest torebka chorobowa?  
Gdzie mogę zgłosić zgubienie bagażu?  
Gdzie jest punkt zabezpieczania bagażu?  
Gdzie mogę odebrać bagaż?  
Kto pilotuje samolot?  
Kiedy jest międzylądowanie?  
Kiedy dolecimy do celu?  
Kiedy/O której samolot będzie w Pradze?  
Kiedy odlatuje następny samolot?  
Kiedy leci samolot?  
Kiedy muszę stawić się do odprawy?  
Spadamy!  
Ile wynosi opłata za anulowanie rezerwacji?  
Jaka jest opłata za nadbagaż?  
Ile kosztuje bilet w klasie ekonomicznej?  
Ile kosztuje bilet w klasie business?  
Ile to waży?  
W które dni są loty do Pragi?  
Lot jest opóźniony o godzinę

Letadlo má zpoždění  
Letadlo odletělo před hodinou  
Letěli jsme příliš nízko  
Letí na západ  
Letíme podle plánu  
Lituji, ale let je obsazen  
Mám poškozené zavazadlo  
Máme problém v pilotní kabině  
Máte nějaké příruční zavazadlo?  
Měl jsem dvě zavazadla  
Měli bychom přistát za 15 minut  
Mohl bych dostat deku?  
Mohu si tohle vzít na palubu?  
Mohu stornovat letenku?  
Mohu už jít na palubu?  
Musím jet na letiště  
Musím mluvit s kapitánem  
Musím na záchod  
Musíš překonat strach z létání  
Musíte si připlatit 500 korun  
Můžeš mi pomoci sklopit opěradlo?  
Nasadte si záchranné vesty!  
Nebylo by volné místo na jindy?  
Nefunguje mi světlo na čtení  
Nejde mi otevřít přihrádka na zavazadla  
Nejde mi zapnout bezpečnostní pás  
Nejdřív si vyzvedneme zavazadla  
Nemají ho na radaru  
Nemáme padáky  
Není mi dobře  
Odvezl jsem ji na letiště  
Piloti jsou mrtví  
Poletíme  
Přišli jsme o piloty  
Přistálo už letadlo z...?  
Přistáváme!  
Proč ji pustili do letadla?  
Proč nemůžeme přistát na letišti?  
Rád bych si otevřel sklápěcí stolek  
Rád bych si rezervoval letenku do...  
Rozdejte to pasažérům  
Rychle klesá!  
Stihnu ten let?  
Ty jsi pilot?  
U výdeje zavazadel jsem svá zavazadla nenašel

Už jsi někdy byl v pilotní kabině?  
Už jsi někdy letěl letadlem?  
Už našli černou skříňku?  
Uzavírají letiště  
V kolik hodin odlétá mé letadlo?  
V kolik hodin přistaneme?  
Váš let byl zrušen  
Vítám na palubě  
Vracíme se na letiště?  
Vypni automatického pilota  
Za chvíli budeme přistávat  
Zdá se, že jste mi ztratili zavazadla  
Zmeškal letadlo  
Zřítel se hned po startu  
Ztratil jsem palubní lístek

Samolot ma opóźnienie  
Samolot odleciał godzinę temu  
Lecieliśmy za nisko  
Leci na zachód  
Lecimy zgodnie z planem  
Przykro mi, na ten lot nie ma już wolnych miejsc  
Mój bagaż jest uszkodzony  
Mamy problem w kabinie pilotów  
Ma pan/pani jakiś bagaż podręczny?  
Miałem dwie sztuki bagażu  
Za 15 minut powinniśmy wylądować  
Czy mógłbym dostać koc?  
Czy mogę to wziąć na pokład?  
Czy mogę anulować bilet lotniczy?  
Mogę już wejść na pokład?  
Muszę jechać na lotnisko  
Muszę rozmawiać z kapitanem  
Muszę skorzystać z toalety  
Musisz pokonać strach przed lataniem  
Musi pan/pani dopłacić 500 korun  
Możesz mi pomóc odchylić oparcie?  
Założcie kamizelki ratunkowe!  
Czy są wolne miejsca w innym terminie?  
Nie działa mi lampka do czytania  
Nie mogę otworzyć schowka na bagaż  
Nie mogę zapiąć pasów bezpieczeństwa  
Najpierw pójdziemy odebrać bagaże  
Nie mają go na radarze  
Nie mamy spadochronów  
Nie czuję się dobrze  
Odwozłem ją na lotnisko  
Piloti nie żyją  
Polecimy  
Straciliśmy pilotów  
Czy samolot z... już wylądował?  
Lądujemy!  
Dlaczego wpuścili ją do samolotu?  
Dlaczego nie możemy wylądować na lotnisku?  
Chciałbym opuścić mój stolik (*w siedzeniu/fotelu*)  
Chciałbym zarezerwować bilet do...  
Rozdajcie to pasażerom  
Szybko traci wysokość!  
Zdążę na ten lot?  
Jesteś pilotem?  
Nie znalazłem mojego bagażu na taśmie bagażowej  
Byłeś już kiedyś w kabinie pilotów?  
Leciałeś kiedyś samolotem?  
Znaleźli już czarną skrzynkę?  
Zamykają lotnisko  
O której odlatuje mój samolot?  
O której godzinie wylądujemy?  
Pana/Pani lot został odwołany  
Witam na pokładzie (*samolotu*)  
Wracamy na lotnisko?  
Wyłącz autopilota  
Za chwilę będziemy lądować  
Obawiam się, że zgubili państwo mój bagaż  
Spóźnił się na samolot  
Runął tuż po starcie  
Zgubiłem kartę pokładową

## 1.4 PODRÓŽ STATKIEM

Budu zvracet	Będę wymiotować
Chtěl bych vnější kabinu	Poproszę kabinę zewnętrzną
Chtěl bych vnitřní kabinu	Poproszę kabinę wewnętrzną
Horní paluba je kvůli špatnému počasí uzavřena	Górny pokład jest zamknięty z powodu złej pogody
Jak dlouho trvá plavba?	Jak długo trwa rejs?
Jak se dostaneme do přístavu?	Jak dotrzeć do portu?
Je na lodi restaurace?	Czy na statku jest restauracja?
Kde je naše kajuta?	Gdzie jest nasza kajuta?
Kde jsou tady záchody?	Gdzie są toalety?
Kde se kupují jízdenky na trajekt?	Gdzie można kupić bilety na prom?
Kdy přistaneme?	Kiedy dobijemy do brzegu?
Kolik se platí za osobní auto?	Ile się płaci za samochód?
Který den odplouvá trajekt do...?	W które dni kursuje prom do...?
Loď přiráží ke břehu	Statek dobija do brzegu
Loď spouští kotvy	Statek opuszcza kotwice
Loď vplouvá do přístavu	Statek wpływa do portu
Loď zdvíhá kotvu	Statek podnosi kotwicę
Mám mořskou nemoc	Mam chorobę morską
Můžeme jít na horní palubu?	Možemy wejść na górny pokład?
Na palubě	Na pokładzie
Nemáte něco proti mořské nemoci?	Czy nie macie czegoś na chorobę morską?
Nemohu nic jíst	Nie mogę nic jeść
Odkud vyplouvají vyhlídkové plavby?	Skąd odplývają statki wycieczkowe?
Platí se i za přívěs?	Czy muszę zapłacić za przyczepę?
Plavba trvá asi dvě hodiny	Rejs trwa około dwóch godzin
Trajekty jezdí dvakrát denně	Promy kursują dwa razy dziennie
V kolik hodin musím být na palubě?	O kteréj muszę być na pokładzie?
V kolik hodin vyplouvá další trajekt?	O kteréj odplywa następny prom?

## 1.5 KOMUNIKACJA MIEJSKA

Autobus právě odjel	Autobus właśnie odjechał
Autobusová zastávka je na konci ulice	Przystanek autobusowy jest na końcu ulicy
Čím mám jet potom dál?	Czym mam jechać dalej?
Dneska nejezdí autobusy	Dzisiaj nie kursują/nie jeżdżą autobusy
Je ta jízdenka přestupní?	Czy na ten билет mogę się przesiadać?
Je tady někde stanice metra?	Czy jest gdzieś w pobliżu stacja metra?
Je tu někde autobusová zastávka?	Czy jest gdzieś w pobliżu przystanek autobusowy?
Je tu někde automat na jízdenky?	Czy jest gdzieś w pobliżu automat biletowy?
Jede jednička k muzeu?	Czy jedynek jedzie w stronę muzeum?
Jede tento autobus na nádraží?	Czy ten autobus jedzie na dworzec?
Jednička tam nejezdí	Jedynek tam nie jeździ
Jel jsem načerno	Jechałem na gapę
Kde mám jízdenku označit?	Gdzie mogę skasować bilet?
Kde mám vystoupit?	Gdzie mam wysiąść?
Kde mám vystoupit?	Gdzie mam wysiąść?
Kde si mohu koupit jízdenky?	Gdzie mogę kupić bilety?
Kde staví autobus do...?	Gdzie się zatrzymuje autobus do...?
Kolik je to odsud zastávek?	Ile to przystanków (stąd)?
Kolik stojí jeden lístek?	Ile kosztuje jeden bilet?
Která linka jede do centra?	Która linia jedzie do centrum?
Musíš jet dvojkou	Musisz jechać dwójką
Musíš označit jízdenku	Musisz skasować bilet
Musíš přestoupit na metro	Musisz przesiąść się na metro
Nastupuje se vpředu	Wsiada się przednimi drzwiami
Odkud jede autobus k...?	Skąd jedzie/odjeżdża autobus do...?
Podívám se do jízdniho řádu	Zobaczę w rozkładzie jazdy
Pojedu metrem	Pojadę metrem
Potřebuji k nádraží	Potrzebuję dostać się na dworzec
S dovolením!	Przepraszam!
Stihl jsem autobus	Zdążyłem na autobus
Tady je zastávka na znamení	To jest przystanek na żądanie
U řidiče	U kierowcy
V automatu	W automacie



V novinovém stánku  
Vystoupíte na třetí zastávce  
Vystupujeme!  
Vystupuješ?  
Za chvíli přijede další  
Zastávka je za rohem

W kiosku  
Wysiądzie pan/pani na trzecim przystanku  
Wysiadamy!  
Wysiadasz?  
Za chwilę przyjedzie następny  
Przystanek jest za rogiem

## 1.6 AUTOSTOP

Chceš svézt?  
Chceš vystoupit?  
Chci vystoupit  
Díky za svezení  
Hodíte mě na nádraží?  
Jeď rovně!  
Jeď!  
Jedu jako šilenej  
Kam mě vezeš?  
Mohl bys mě tam hodit?  
Musel bych jet stopem  
Musím vystoupit  
Můžeš mě vysadit?  
Můžeš zastavit?  
Můžu tě odvézt  
Neberu stopaře  
Nech mě tady  
Nezastavuj  
Plyn na podlahu!  
Pomaleji!  
Potřebuješ svézt?  
Předjed' je  
Přidej plyn!  
Přidej! Přidej!  
Pusť mě z toho zasranýho auta!  
Sednu si dozadu  
Vyhod' mě tady  
Vystup si  
Zaboč do leva  
Změna trasy  
Zpomal!  
Zrychli!

Podwieźć cię?  
Chcesz wysiąść?  
Chcę wysiąść  
Dzięki za podwiezienie  
Podrzucicie mnie na dworzec?  
Jeďz prosto!  
Jeďz!  
Jadę jak szalony  
Dokąd mnie wiesziesz?  
Mógłbyś mnie tam podrzucić?  
Musiałbym jechać stopem/autostopem  
Muszę wysiąść  
Możesz mnie wysadzić?  
Możesz się zatrzymać?  
Mogę cię odwieźć  
Nie biorę autostopowiczów  
Zostaw mnie tu  
Nie zatrzymuj się  
Gaz do dechy!  
Wolniej!  
Podwieźć cię?  
Wyrzedź ich!  
Dodaj gazu!  
Gazu! Gazu!  
Wypuść mnie z tego zasranego samochodu!  
Usiądę z tyłu  
Możesz mnie tu wysadzić  
Wysiadaj  
Skręć w lewo  
Zmiana trasy  
Zwolnij!  
Przyspiesz!

## 1.7 NA GRANICY

Celní kontrola  
Cestujete sám?  
Co je v té kabele?  
Dobrý den, pasová kontrola  
Doklady prosím  
Já jen projíždím  
Já jsem tady na dovolené  
Kdy budeme na hranicích?  
Mám jen několik dárku  
Máte něco k proclení?  
Máte prošlý pas  
Máte vízum?  
Mluvíte česky?  
Musíte zaplatit clo  
Otevřete, prosím, zavazadlový prostor  
Pas je neplatný  
To se nesmí dovážet  
To se nesmí vyvážet  
Váš cestovní pas prosím!  
Zde jsou mé doklady

Kontrola celna  
Podróżuje pan/pani sam/sama?  
Co jest w torebce?  
Dzień dobry, kontrola paszportowa  
Dokumenty proszę  
Ja tylko przejeżdżam  
Jestem tutaj na urlopie  
Kiedy będziemy na granicy?  
Mam tylko kilka prezentów/upominków?  
Ma pan/pani coś do oclenia?  
Paszport jest już nieważny  
Ma pan/pani wizę?  
Mówi pan/pani po czesku?  
Musi pan/pani zapłacić clo  
Proszę otworzyć bagażnik  
Paszport jest nieważny  
Nie wolno tego wwozić  
Nie wolno tego wywozić  
Poproszę paszport!  
(To) moje dokumenty